

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 319/2013

Nr. 319/2013

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

13.03.2013

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore*

*Rosa Zelger Thaler
Marco Depaoli
Dr. Florian Mussner
Dr. Hanspeter Munter
geom. Donato Seppi
dott. Mattia Civico*

*Präsidentin
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

Dr. Stefan Untersulzner

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

Assenti:

Abwesend:

L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:	Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:
Approvazione delle modalità applicative dell'articolo 7 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 concernente "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013-2015 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)", sui nuovi adempimenti in materia di trasparenza.	Genehmigung der Anwendungsmodalitäten des Artikels 7 des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 betreffend „Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das Jahr 2013 und des Mehrjahreshaushaltes 2013-2015 der autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)“ über die neuen Amtshandlungen auf dem Sachgebiet der Transparenz

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'articolo 18 del decreto legge 22 giugno 2012, n. 83 *'Misure urgenti per la crescita del Paese'*, convertito in legge con modificazioni dall'articolo 1 della legge 7 agosto 2012, n. 134, che impone alle regioni a statuto speciale l'obbligo di conformarsi alle disposizioni introdotte con il medesimo articolo;

Visto il comma 1 dell'articolo 7 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 *'Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013-2015 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)'*, che prevede che a decorrere dal 1° marzo 2013 la Regione e gli enti pubblici a ordinamento regionale, comprese le relative società in house e aziende speciali, rendono accessibili sui propri siti internet per un periodo non inferiore a dieci anni, con link visibile nella homepage, i provvedimenti e gli allegati che dispongono la concessione di sovvenzioni, contributi, ausili e sussidi finanziari alle imprese, l'attribuzione di corrispettivi e compensi a persone, professionisti, imprese ed enti privati, a esclusione dei trattamenti relativi ai rapporti di lavoro dipendente, nonché l'attribuzione di vantaggi economici di qualsiasi genere a enti pubblici e privati;

Considerato che il comma 2 dello stesso l'articolo 7 della legge regionale sopra citata prevede che gli enti indicati al comma 1 possono, con deliberazione del proprio organo esecutivo, disporre la pubblicazione, in luogo dei provvedimenti, dei seguenti dati:

- a) nome e dati fiscali del beneficiario;
- b) importo;
- c) norma o titolo alla base dell'attribuzione;
- d) struttura, dirigente o funzionario responsabile del relativo procedimento amministrativo;

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Artikel 18 des Gesetzesdekretes Nr. 83 vom 22. Juni 2012 *'Dringende Maßnahmen für das Wachstum des Landes'*, umgewandelt in Gesetz, mit Änderungen, durch Artikel 1 des Gesetzes Nr. 134 vom 7. August 2012, der die Regionen mit Sonderstatut verpflichtet, sich an die mit genanntem Artikel eingeführten Bestimmungen anzupassen;

Nach Einsicht in den Absatz 1 des Artikels 7 des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 *'Bestimmungen für die Erstellung des Haushalts für das Jahr 2013 und des Mehrjahreshaushaltes 2013-2015 der autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)'*, der vorsieht, dass ab 1. März 2013 die Region und die öffentlichen Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist, – einschließlich der In-House-Gesellschaften und der Sonderbetriebe – in ihren Webseiten mittels eines in der Homepage aufscheinenden Links die Maßnahmen samt Anlagen für einen Zeitraum von nicht weniger als zehn Jahren zugänglich machen müssen, die Folgendes betreffen: die Gewährung von Subventionen, Beiträgen, finanziellen Unterstützungen und Zuschüssen an Unternehmen, die Zuweisung von Entgelten und Vergütungen an Personen, Fachleute, Unternehmen und private Körperschaften, ausgenommen die Gehälter für unselbständige Arbeit sowie die Zuweisung jeglicher finanzieller Vergünstigung an öffentliche und private Körperschaften;

Hervorgehoben, dass Absatz 2 des Artikels 7 des genannten Regionalgesetzes vorsieht, dass die im Absatz 1 angegebenen Körperschaften mit Beschluss ihres Exekutivorgans anstelle der Maßnahmen folgende Daten veröffentlichen können:

- a) Name und Steuerdaten der Empfängerin/des Empfängers;
- b) Betrag;
- c) der Zuweisung zugrunde liegende Bestimmungen oder Titel;
- d) Organisationseinheit, für das Verwaltungsverfahren verantwortliche Person (Führungskraft oder

- e) modalità seguita per l'individuazione del beneficiario;

Preso atto che la pubblicazione predetta costituisce condizione legale di efficacia dei provvedimenti di concessione e attribuzione di importo superiore a mille euro;

Considerato che le spese sostenute dall'Ente risultano caratterizzate anche da importi esigui, e che sono in parte sostenute direttamente tramite i fondi del funzionario delegato;

Tenuto conto che dal 20 dicembre 2012 è attivo in forma modificata il sito Internet del Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige e che quindi all'attuazione della presente deliberazione si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri per il Consiglio regionale;

All'unanimità dei voti legalmente espressi;

d e l i b e r a

1. Di provvedere alla pubblicazione sul sito Internet del Consiglio regionale delle informazioni previste in materia di trasparenza dal comma 1 dell'art. 7 della legge regionale 13 dicembre 2012, n. 8 'Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2013 e pluriennale 2013-2015 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge finanziaria)', che riguardano, tenuto conto delle competenze esercitate dal Consiglio Regionale, le fattispecie riportate alle lett. b) e c) del medesimo comma. Le stesse sono riferite all'attribuzione di corrispettivi e compensi a persone, professionisti, imprese ed enti privati, a esclusione dei trattamenti relativi ai rapporti di lavoro dipendente, nonché l'attribuzione di vantaggi economici di qualsiasi genere a enti pubblici e privati.

Beamtin/Beamter);

- e) für die Bestimmung der Empfängerin/des Empfängers angewandte Vorgangsweise;

Zur Kenntnis genommen, dass die vorgenannte Veröffentlichung eine rechtliche Voraussetzung für die Wirksamkeit der Maßnahmen betreffend die Gewährung und Zuweisung von Beträgen über eintausend Euro darstellt;

Hervorgehoben, dass die von der Körperschaft bestrittenen Ausgaben auch nur kleineren Ausmaßes sind und dass diese zum Teil direkt vom beauftragten Beamten mittels der ihm zugewiesenen Geldmittel gezahlt werden;

In Anbetracht dessen, dass die Webseite des Regionalrates von Trentino-Südtirol in abgeänderter Form seit dem 20. Dezember 2012 online ist und dass demnach die Umsetzung dieses Beschlusses unter Einsatz der laut den geltenden Bestimmungen verfügbaren Human-, Finanz- und technischen Ressourcen und jedenfalls ohne weitere oder höhere Lasten für den Regionalrat erfolgt;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit;

b e s c h l i e ß t

1. Die Veröffentlichung – auf der Internetseite des Regionalrates - der auf dem Sachgebiet der Transparenz gemäß Absatz 1 des Artikels 7 des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 13. Dezember 2012, 'Bestimmungen für die Erstellung des Haushalts für das Jahr 2013 und des Mehrjahreshaushaltes 2013-2015 der autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)' vorgesehenen Informationen vorzunehmen, welche - unter Berücksichtigung der vom Regionalrat ausgeübten Befugnisse - die in den Buchstaben b) und c) des vorgenannten Absatzes enthaltenen Sachverhalte betreffen. Diese beziehen sich auf die Zuweisung von Entgelten und Vergütungen an Personen, Fachleute, Unternehmen und private Körperschaften, ausgenommen die Gehälter für unselbständige Arbeit sowie auf die Zuweisung jeglicher finanzieller Vergünstigung an öffentliche und private

Körperschaften.

2. Di stabilire che, in analogia all'esclusione dalla pubblicazione dei dati inerenti i rapporti di lavoro dipendente, non si procede alla pubblicazione dei compensi erogati a termini della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni, in quanto qualificati a fini fiscali come redditi assimilati a lavoro dipendente.

3. Di disporre, in conformità a quanto previsto dal comma 2 del citato art. 7, che la pubblicazione delle informazioni di cui al punto precedente avvenga mediante indicazione dei seguenti dati:

- a) nome e dati fiscali del beneficiario;
- b) importo;
- c) norma o titolo alla base dell'attribuzione;
- d) struttura, dirigente o funzionario responsabile del relativo procedimento amministrativo;
- e) modalità seguita per l'individuazione del beneficiario.

4. Di dare atto che si procederà all'aggiornamento delle informazioni con cadenza almeno bimestrale e che per i provvedimenti di concessione e attribuzione di importi superiori a 1.000,00 euro la pubblicazione rappresenta condizione di efficacia legale dei provvedimenti.

5. Di stabilire che per le spese sostenute tramite il funzionario delegato nonché per quelle di importo inferiore ad euro 1.000,00 non si procederà alla pubblicazione.

2. Festschreiben, dass – so wie es auch für die Daten betreffend die unselbständige Arbeit gehandhabt wird, die nicht der Veröffentlichung unterliegen – die im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995, mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen ausgezahlten Bezüge nicht veröffentlicht werden, da diese zu Steuerzwecken den Einkünften aus lohnabhängiger Arbeit gleichgestellt sind.

3. In Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Absatzes 2 des vorgenannten Artikels 7 zu verfügen, dass die im vorstehenden Absatz vorgesehene Veröffentlichung durch die Angabe der nachstehend angeführten Daten erfolgt:

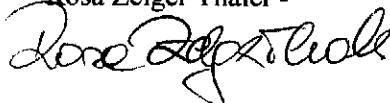
- a) Name und Steuerdaten der Empfängerin/des Empfängers;
- b) Betrag;
- c) der Zuweisung zugrunde liegende Bestimmungen oder Titel;
- d) Organisationseinheit, für das Verwaltungsverfahren verantwortliche Person (Führungskraft oder Beamtin/Beamter);
- e) für die Bestimmung der Empfängerin/des Empfängers angewandte Vorgangsweise.

4. Festzuhalten, dass die Informationen mindestens alle zwei Monate auf den neuesten Stand gebracht werden und dass für die Maßnahmen betreffend die Gewährung und Zuweisung von Beträgen über eintausend Euro die Veröffentlichung eine rechtliche Voraussetzung für die Wirksamkeit darstellt.

5. Festschreiben, dass für die Ausgaben, die vom beauftragten Beamten bestritten werden sowie für jene, die unter 1.000,00 Euro liegen, keine Veröffentlichung erfolgt.

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN

- Rosa Zelger Thaler -



IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untertulzner -

